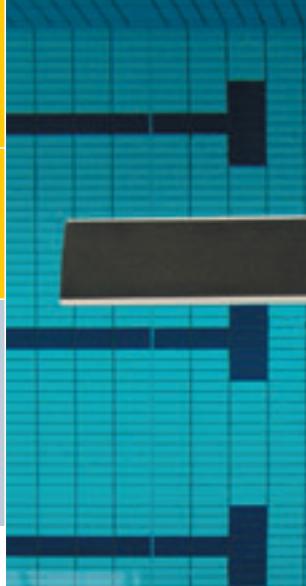


Olympiabecken  
Wettkampfbecken  
Freizeitbäder  
Hotelbäder  
Privatbäder  
Therapiebecken

Pools for Olympic Games  
Competition pools  
Leisure pools  
Hotel pools  
Private pools  
Therapy pools



# Schwimmbad-Keramik Swimming Pool Ceramics Céramique pour piscines



Bassins pour les Jeux Olympiques  
Bassins de compétition  
Bassins de loisir  
Piscines d'hôtel  
Piscines privées  
Bassins thérapeutiques

**■ Von der Regeneration bis zur sportlichen Herausforderung – Wasser entfaltet seine Wirkung auf vielfache Weise in Sport-, Freizeit- und Erholungseinrichtungen.**

Bei der Planung dieser Anlagen gehört die sorgfältige Auswahl der Materialien zu den Kernaufgaben. Mit der Verbindung aus Natürlichkeit, Funktion und Ästhetik ist Keramik im Bäderbau unübertroffen. Kein anderes Material eröffnet so viele Möglichkeiten zur Gestaltung mit Farben und Formen.

Weltweit vertrauen Architekten und Planer seit über 100 Jahren hierbei der Kompetenz von GAIL Architektur-Keramik.

**● From regeneration up to sporting challenge – water can develop its effect in many different ways in sporting-, leisure- and relaxation establishments.**

The careful choice of the material is the most important job when planning these facilities. Ceramics are unsurpassed in the construction of baths with the connection of naturalness, function and aesthetics. No other material offers more possibilities in designing with colours and shapes.

Many architects and planners trust in the competence of GAIL Architectural Ceramics world wide since more than a century.

**▲ De la régénération au défi sportif – l'eau joue un rôle multiple dans les établissements sportifs, de loisir et de repos.**

Le choix judicieux des matériaux est le plus important lors de la planification de ces centres. La céramique réunit de façon inégalée le naturel, la fonction et l'esthétique dans la construction de bassins. Aucun autre matériel offre autant de possibilités dans la réalisation des couleurs et des formes.

Des architectes et des planificateurs du monde entier font confiance à la Compétence de GAIL Céramique Architecturale depuis plus de 100 ans.

**Inhaltsverzeichnis**

Olympiabecken	4
Wettkampfbecken	6
Freizeitbäder	8
Hotelbäder	12
Privatbäder	14
Therapiebecken	15
Produkte und Eigenschaften	16
Beckenkopfsysteme	18
Verlege- und Gestaltungspläne	20
Bewertungsgruppen für Barfuß-Nassbereiche	22
Architekturenservice	23

**List of contents**

Pools for Olympic Games	4
Competition pools	6
Leisure pools	8
Hotel pools	12
Private pools	14
Therapy pools	15
Product description	16
Pool edge systems	18
Tiling- and design plans	20
Load groups for wet-load, barefoot areas	22
Architectural service	23

**Table des matières**

Bassins pour les Jeux Olympiques	4
Bassins de compétition	6
Bassins de loisirs	8
Piscines d'hôtel	12
Piscines privées	14
Bassins thérapeutiques	15
Produits et description	16
Systèmes de tête de bassin	18
Plans de pose et de réalisation	20
Groupes de valeurs pour les passages pieds nus	22
Service d'assistance architectural	23



„AquaMar“, Marburg/Deutschland  
„AquaMar“, Marburg/Germany  
„AquaMar“, Marburg/Allemagne

## Vielfalt Diversity Diversité

**GAIL Architektur-Keramik bietet ein umfangreiches Sortiment hochwertiger keramischer Fliesen und Platten für die vielfältigen Anwendungsbereiche in Bädern.**

Eine reiche Farb- und Formatpalette erlaubt die Gestaltung mit widerstandsfähigen Belägen, die über entscheidende Produktvorteile verfügen. Hierzu zählen Säure-, Laugen-, Licht- und Frostbeständigkeit, mechanische Belastbarkeit sowie eine porenfreie, kratzfeste und reinigungsfreundliche Glasuroberfläche uvm.

Mit unserem großen Spaltplatten- und Formsteinprogramm setzen wir auf die Schwalbenschwanz-Rückseite als Kennzeichen der traditionell widerstandsfähigen Spaltplatte mit hoher Haftzugfestigkeit.

In allen Fragen der Planung steht Ihnen zudem der kompetente GAIL Architekten-service mit erfahrenen Fachberatern jederzeit zur Verfügung.

**GAIL Architectural Ceramics offers a wide range of ceramic tiles with a high quality for the diverse application in swimming pools.**

A wide range of colours and sizes enable the planning with resistant coatings, having considerable product advantages. They are resistant to acids, liquids, light and frost, mechanical resilience and also a pore-free, scratch-resistant and have an easy to clean glazed surface etc.

With our wide product range of tiles we offer the dove tailed rear face as a typical characteristic of the traditionally strong and resistant split tile with adhesive bonding strength.

The competent GAIL architectural service with experienced technical consultants is available to you in all questions of planning and development at any time.

**GAIL Céramique Architecturale offre un assortiment volumineux de dalles et de carreaux en céramique de qualité supérieure pour les domaines d'utilisation diverses des piscines.**

Une palette riche en couleurs et formats permet la réalisation avec des revêtements résistants, disposant d'avantages considérables. Parmi eux on compte la résistance aux acides, aux alcalis, à la lumière et au gel; une haute résistance mécanique (flexibilité) ainsi qu'une surface sans porosité, résistante aux éraflures et facile d'entretien et bien d'autres encore.

Avec notre programme varié de carreaux et de pièces spéciales, nous misons sur le dos à queue d'aronde en tant que marque caractéristique des carreaux traditionnels résistants et à haute valeur de contrainte à l'adhérence.

En outre le service d'assistance architectural compétent GAIL, composé de conseillers spécialisés et expérimentés, se tient à tout moment à votre disposition pour toutes questions portant sur la planification.



Thermalbad, Bad Driburg/Deutschland  
Thermal pool, Bad Driburg/Germany  
Bain thermal, Bad Driburg/Allemagne

■ Bereits zum 9. Mal ist Keramik der Marke GAIL bei der Olympiade dabei. Auch in Peking, dem Austragungsort der Olympischen Sommerspiele 2008, schafft Schwimmbad-Keramik von GAIL beste Voraussetzungen für erfolgreiche Wettkämpfe.

**GAIL Architektur-Keramik:  
Lieferant der Schwimmbad-Keramik  
für die Olympischen Sommerspiele 2008  
in Peking**

Erfolg in Serie:  
Die Schwimmstadien folgender Olympiaden wurden mit Keramik der Marke GAIL ausgestattet:

**Melbourne 1956**  
**München 1972**  
**Montreal 1976**  
**Moskau 1980**  
**Seoul 1988**  
**Barcelona 1992**  
**Sydney 2000**  
**Athen 2004**  
**Peking 2008**

● Nine times until now swimming pool ceramics with the brand GAIL have been installed for the Olympic Games across the world. Even in Beijing/China, where the aforesaid games will be held in 2008, the swimming pool ceramics of GAIL set high standards for the success of the games.

**GAIL Architectural Ceramics:  
Supplier of the swimming pool ceramics  
for the Olympic Games 2008 held in  
Beijing/China**

Success in series:  
The swimming stadiums of the following Olympic Games were equipped with ceramics of the brand GAIL:

**Melbourne 1956**  
**Munich 1972**  
**Montreal 1976**  
**Moscow 1980**  
**Seoul 1988**  
**Barcelona 1992**  
**Sydney 2000**  
**Athens 2004**  
**Beijing 2008**

▲ La céramique de marque GAIL est pour la 9ième fois présente aux jeux Olympiques. GAIL a de nouveau livré de la céramique pour piscines des Jeux Olympiques de l'été 2008 à Peking.

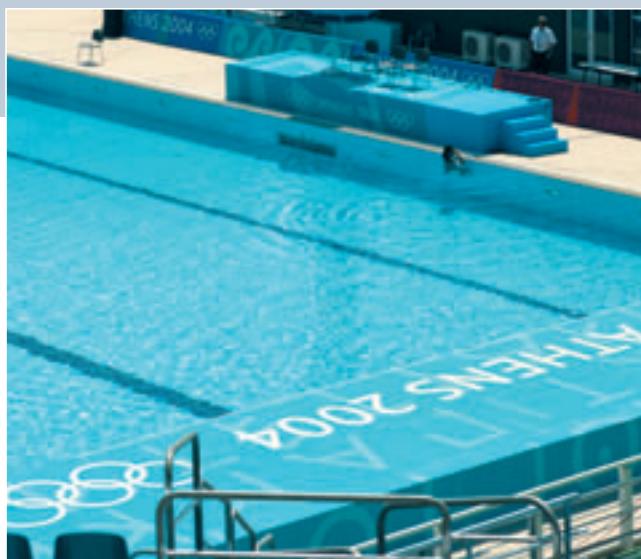
**GAIL Céramique Architecturale:  
Fournisseur de céramique pour piscines  
pour les Jeux Olympiques de l'été 2008  
à Peking**

Succès en série:  
Les stades nautiques des Jeux Olympiques suivants ont été équipés avec de la céramique de marque GAIL :

**Melbourne 1956**  
**Munich 1972**  
**Montréal 1976**  
**Moscou 1980**  
**Séoul 1988**  
**Barcelone 1992**  
**Sydney 2000**  
**Athènes 2004**  
**Peking 2008**

Olympische Spiele 2004, Athen/Griechenland  
Olympic Games 2004, Athens/Greece  
Jeux Olympiques 2004, Athènes/Grèce

Olympische Spiele 2000, Sydney/Australien  
Olympic Games 2000, Sydney/Australia  
Jeux Olympiques 2000, Sydney/Australie

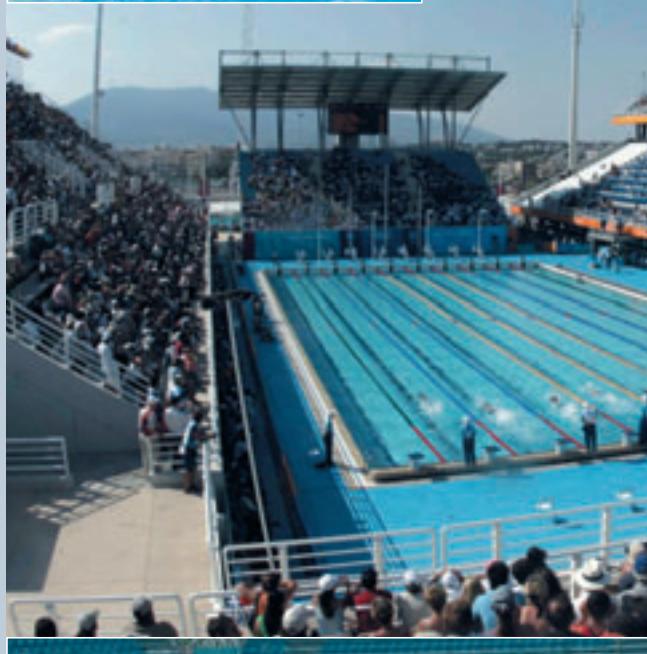


■ GAIL Architektur-Keramik steht für hochwertige Qualität und auch für eine Vielzahl von System-Farben und Formaten. Ein umfangreiches Formsteinprogramm eröffnet größtmögliche Spielräume zur Gestaltung neuer Schwimmbäder und zur Renovierung bestehender Bauten.

● GAIL Architectural Ceramics stands for high quality and also for a multitude of systems, colours and sizes. A wide range of ceramic shapes enable various possibilities for the design and planning of new swimming pools or the renovation of existing constructions.

▲ GAIL Céramique Architecturale, ce nom est une garantie de qualité haut de gamme et aussi d'une multitude de systèmes, de couleurs et de formats. Un vaste programme de formes spéciales permet la plus grande liberté possible de création pour la réalisation de nouvelles piscines et pour la rénovation de constructions déjà existantes.

## Höchstleistungen Highest performance Haute performance



Olympische Spiele 2004, Athen/Griechenland  
Olympic Games 2004, Athens/Greece  
Jeux Olympiques 2004, Athènes/Grèce



# Funktion Function Fonction

Wettkampfbecken Asian Games 2006 im „Al-Sadd Sports Club“, Doha/Katar  
Competition pool Asian Games 2006 in "Al-Sadd Sports Club", Doha/Qatar  
Bassin de compétition dans "Al-Sadd Sports Club", Doha/Quatar



Hallenbad, Kowloon/China  
Indoor pool, Kowloon /China  
Piscine couverte, Kowloon /Chine



Wettkampfbecken im Nationalen Schwimmzentrum „Tongelreep“,  
Europäische Schwimmmeisterschaften 2008, Eindhoven/Niederlande  
Competition pool, national aquatic centre "Tongelreep",  
European Championships 2008, Eindhoven/Netherlands  
Bassin de compétition aquatique au centre de natation national "Tongelreep",  
Championnats de Natation Européens 2008, Eindhoven/Pays-Bas.

■ Selbstverständlich erfüllt das GAIL Schwimmbad-Programm alle Anforderungen der verschiedenen Normrichtlinien für Bäderbau, Bädertechnik und Bäderbetrieb - von der Maßgenauigkeit bis zur Farbgebung. Hierzu zählen z.B. die KOK-Richtlinien für den Bäderbau (Koordinierungskreis Bäder), die FINA-Regeln (Fédération Internationale de Natation Amateur) sowie die Wettkampfrichtlinien des LEN Europäischen Schwimmverbands.

● It is self-understood, that the swimming pool ceramics of GAIL fulfil all the technical and quality requirements (especially mentioned herein the sizes and the colours) of FINA-Regulation (Fédération Internationale de Natation Amateur) as well as LEN European Swimming Confederation concerning the aquatic centre construction and swimming pool technology.

■ Viele Schwimmbäder weltweit wurden von Anfang an in Zusammenarbeit mit unserer Planungsabteilung realisiert. Unsere qualifizierten Berater stehen auch Ihnen gerne zur Verfügung.

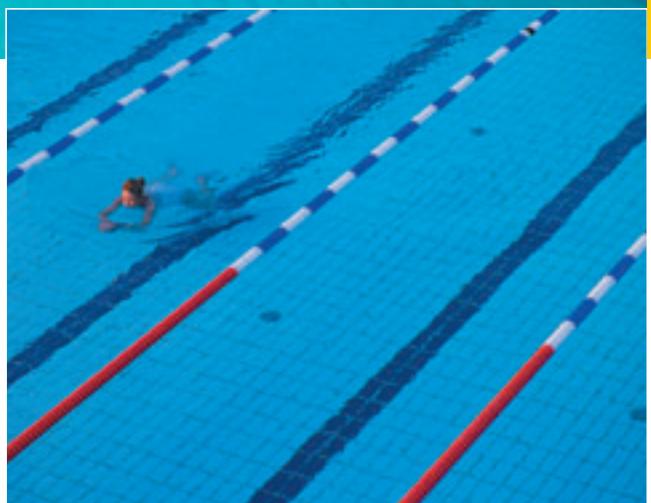
● Many swimming pools were realised world wide in cooperation with our planning department right from the beginning. Our qualified consultants are available to you at any time.

▲ De nombreuses piscines dans le monde entier ont été intégralement réalisées en collaboration avec notre service de planification. Nos conseillers qualifiés se tiennent également à votre disposition à tout moment.

Außenbecken, Kopavogur/Iceland  
Outdoor pool, Kopavogur/Iceland  
Piscine en plein air, Kopavogur/Islande



▲ Le programme GAIL piscines répond bien entendu à toutes les exigences des différentes normes standardisées pour la construction, la technique et le fonctionnement des piscines – de la précision dimensionnelle jusqu'au coloris. Parmi elles on compte les normes KOK pour la construction de piscines (Cercle Coordination Piscines), les normes FINA (Fédération Internationale de Natation Amateur) ainsi que les directives de compétition du LEN (Association Européenne des Nageurs).

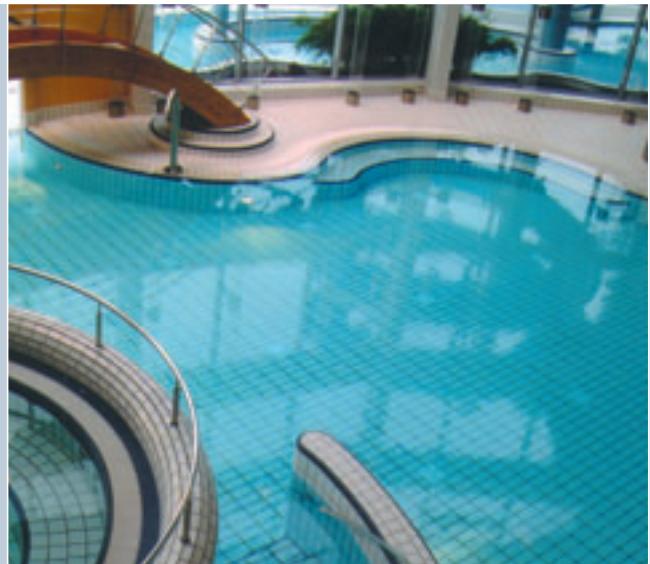


■ Aktive, erlebnisreiche Freizeitgestaltung gilt als Konzept für multifunktionale Freizeitanlagen und faszinierende Spaßbäder mit Wasserrutschen, Wasserfällen, Whirlpools, Wildwasserkörpern usw. Phantasievoll gestaltete Wellnessbereiche entführen in die Welt der Entspannung.

● Leisure activities, full of experiences, go for the plan of multifunctional leisure facilities and fascinating fun pools with water slides, waterfalls, whirlpools and water channels etc. Imaginative created wellness areas show the way into a world of relaxation.

▲ La conception de centres de loisirs multifonctionnels et de fascinantes piscines en plein air avec toboggans nautiques, cascades, bains à remous, canaux rapides etc... se base sur l'organisation active et variée des loisirs. Des zones "Wellness" composées avec beaucoup d'imagination vous mènent dans un monde de détente.

# Gestaltungsfreiheit Planning independence Liberté de planification



Sport- und Freizeitbad „Triamare“, Bad Neustadt/Deutschland  
Aquatic Center „Triamare“, Bad Neustadt/Germany  
Bassin de sports et de loisir „Triamare“, Bad Neustadt/Allemagne

■ Freude an Formen und Farben ist wesentlicher Bestandteil der kreativen Arbeit.  
Das ästhetische Zusammenspiel von Keramik mit Licht und Wasser erweckt harmonische  
Impressionen.

● The pleasure of shapes and colours is a considerable part of creative planning.  
Effective creations with ceramics raise harmonious impressions in combination with light  
and water.

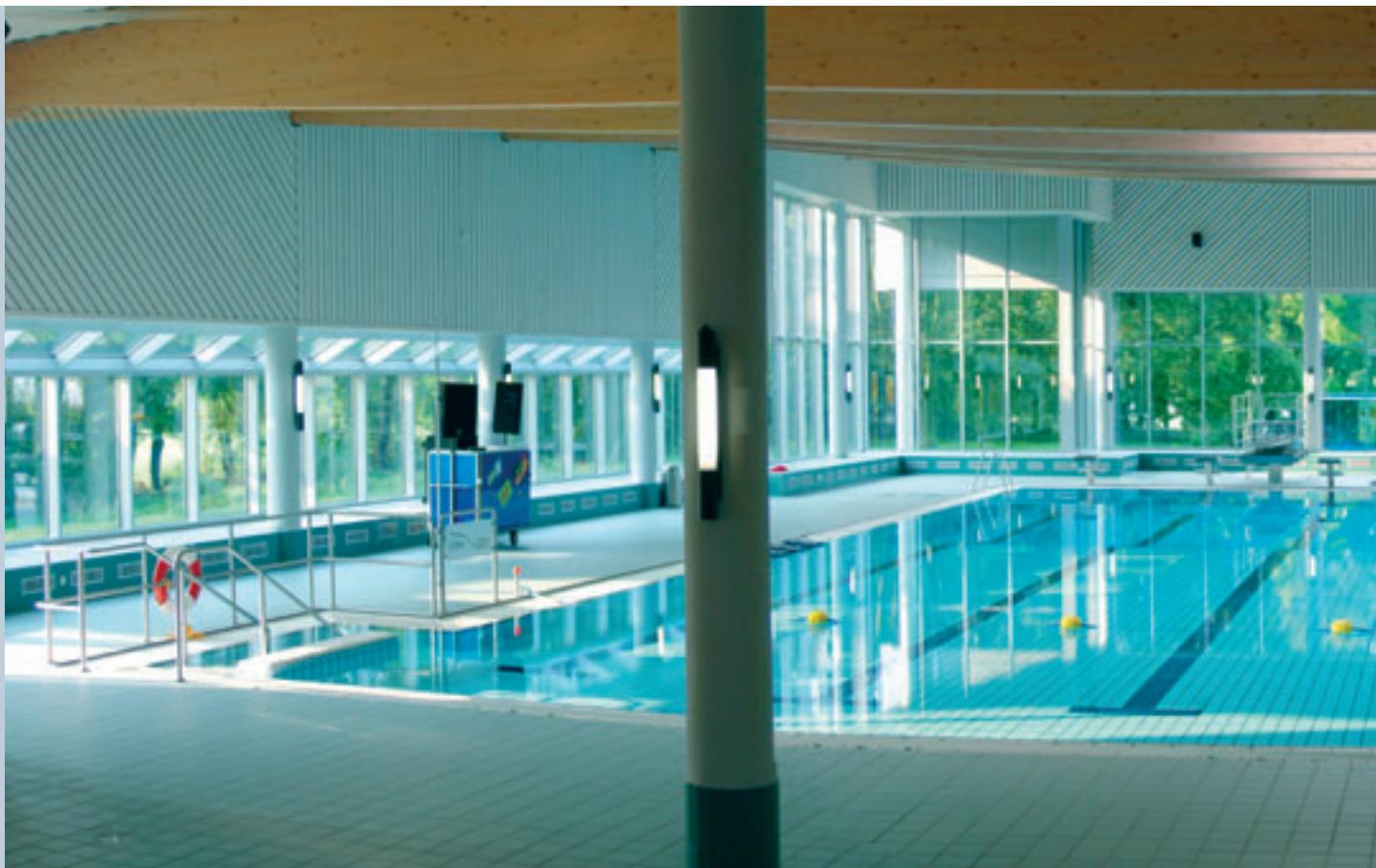
▲ Le plaisir des formes et des coloris est l'élément essentiel d'une réalisation créative.  
Le jeu esthétique de la céramique avec la lumière et l'eau engendre d'harmonieuses  
impressions.



Thermalbad, Bad Driburg/Deutschland  
Thermal pool, Bad Driburg/Germany  
Bain thermal, Bad Driburg/Allemagne

# Ideenreichtum Full of ideas Abondance d'idée

Sportbecken Freizeitbad „Nass“, Arnsberg/Deutschland  
Sports pool "Nass", Arnsberg/Germany  
Bassin de sports "Nass", Arnsberg/Allemagne



■ Mit den sensiblen Farbreihungen aus den GAIL Collectionen „Premier“ und „Combi-Color“ lässt sich jede künstlerische Idee realisieren. Wenn Funktion gefordert ist, können „Combi-Color“-Farben auch in rutschhemmender Ausführung objektbezogen gefertigt werden.

● Every creative idea can be realised with the sensible colour ranges of the GAIL collections "Premier" and "Combi-Color". If functionality is required, "Combi-Color" colours can also be produced to specification in a non-slip version.

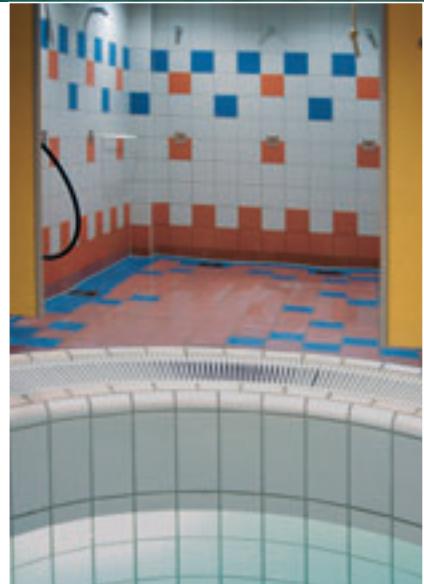
▲ Les merveilleuses gammes de couleurs des collections GAIL "Premier" et "Combi-Color" permettent de réaliser toute idée artistique. Si l'accent est mis sur la fonction, il est également possible de réaliser les coloris "Combi-Color" dans une version non-glissante répondant aux besoins spécifiques.



„SeaLand“, Halberstadt/Deutschland  
“SeaLand”, Halberstadt/Germany  
“SeaLand”, Halberstadt/Allemagne



Kinderbecken Freizeitbad „Nass“,  
Arnsberg/Deutschland  
Children's pool "Nass",  
Arnsberg/Germany  
Bassin pour enfants "Nass",  
Arnsberg/Allemagne



„AquaMar“,  
Marburg/Deutschland  
“AquaMar”,  
Marburg/Germany  
“AquaMar”,  
Marburg/Allemagne

■ Anspruchsvolle Hotelgäste legen Wert auf ein reichhaltiges Angebot gehobener Sport- und Freizeitaktivitäten. Dazu gehören besonders die Hotelschwimmbäder, die das gesamte Ambiente des Hauses widerspiegeln.

Innen- und Außenbecken mit Whirlpools, Solarien, Saunen, Dampfbädern, Sonnenterrassen, Gesundheits- und Beauty-Center sind fester Bestandteil der unterschiedlichen Hotelkonzeptionen.

■ Demanding hotel guests expect to have a large offer of sophisticated sport- and leisure activities.

These are especially the hotel swimming pools, which reflect the whole ambience of the house.

In and out door pools with whirlpools, solariums, saunas, steam baths, sun terraces, health- and beauty centres are an important part of the different hotel concepts.

## Ambiente Ambience Ambiance



Freizeitbad, Kopavogur/Iceland  
Leisure pool, Kopavogur/Iceland  
Bassin de loisir, Kopavogur/Islande

■ Der engagierte Gestalter kann mit dem umfassenden GAIL Keramik-Programm seine kreativen Ideen in eine überzeugende Synthese aus Ästhetik und Funktion umsetzen.

■ The engaged designer can realize his creative ideas into a convincing synthesis of aesthetics and function with the large range of GAIL ceramics.

▲ Des hôtes exigeants recherchent une offre variée d'activités sportives et de divertissements de luxe avec un service exclusif.

Cela concerne plus particulièrement les piscines d'hôtel reflétant toute l'ambiance de l'établissement.

Ces conceptions pour hôtels sont obligatoirement conçues avec bassins intérieurs et extérieurs, avec bains à remous, avec solarium, saunas, bains de vapeur, terrasses-solarium, centre de beauté et de santé.

„Piano Pool“ in Disney's „Hollywood Hotel“, Lantau/China  
Piano pool at Disney's "Hollywood Hotel", Lantau/China  
"Piano Pool" à Disney's "Hollywood Hotel", Lantau/Chine



Apartmentanlage „Holiday village“, Zaton/Kroatien  
Apartment Resort "Holiday village", Zaton/Croatia  
Résidence "Holiday village", Zaton/Croatie



▲ Le programme de céramique GAIL permet à l'architecte créatif de mettre en œuvre ses idées et de réaliser une synthèse naturelle de l'esthétique et de la fonction.

Hotel „Belvedere“, Elba/Italien  
Hotel "Belvedere", Elba/Italy  
Hôtel "Belvedere", Elba/Italie



■ In einer Schwimmhalle, im Garten oder in die Terrasse integriert – der Reiz privater Schwimmbäder liegt in der individuellen Gestaltung. Dank der reichhaltigen Farb- und Formatauswahl von GAIL Architektur-Keramik sind nahezu alle erdenklichen Beckengestaltungen möglich.

Der hohe Qualitätsstandard der Fliesen und Platten von GAIL garantiert langlebige, pflegeleichte Beläge, die ihre Attraktivität viele Jahre behalten.

## Individualität Individuality Individualité

● Whether they are integrated in an indoor pool, in a garden or in a terrace – the attraction of private swimming pools lies in the individual planning. Nearly all thinkable pool designs are possible thanks to the large choice of colours and shapes of GAIL architectural ceramics.

The high quality standards of GAIL tiles guarantee a long lasting and easy to maintain surface, which keep their attractiveness for many years.



Privatbad, Italien  
Private pool, Italy  
Piscine privée, Italie



▲ Quelles soient intégrées dans des bassins intérieurs, dans un jardin ou sur une terrasse, l'attraction des piscines privées se trouve dans la planification individuelle. Presque toutes les conceptions de bassins imaginables sont possibles grâce au choix abondant de coloris et formats de céramiques architecturales GAIL.

La qualité supérieure des carreaux GAIL garantit une grande longévité et un entretien facile de la surface, gardant leur pouvoir d'attraction pendant des années.



Privatbad, Deutschland  
Private pool, Germany  
Piscine privée, Allemagne



Privatbad, Schweiz  
Private pool, Switzerland  
Piscine privée, Suisse

**Ob Meerwasser-Wellenbad, hydrotherapeutische Bereiche in Rehabilitationszentren, balneologische Abteilungen in Krankenhäusern oder Thermalbäder in Kurheimen – GAIL Architektur-Keramik bietet Lösungen, die höchsten funktionalen und ästhetischen Ansprüchen gerecht werden.**

Die sehr speziellen Funktionsanforderungen des Therapiebades an die Keramik ergeben sich aus den Sicherheitsbestimmungen, den

hohen Wassertemperaturen, möglichem hohen Schwefelgehalt bei Naturquellen, häufiger Desinfektion, starken mechanischen Beanspruchungen und vielem mehr. Fliesen und Platten von GAIL entsprechen kompromisslos all diesen Anforderungen.

Das umfangreiche Schwimmbad-Programm enthält alle erforderlichen Formstücke, um sanfte Kantenverläufe und Rundungen, therapierechte Formgebungen, sichere Treppenlösungen und Einstiege, körperlterechte Sitzmulden usw. zu schaffen.

**In the sea water wave pool, in hydrotherapeutic areas of rehabilitation centres, in balneological sections of hospitals or in thermal baths of houses in a health resort – GAIL architectural ceramics offer solutions, which fulfil the highest functional and aesthetic demands.**

The very special functional demands of the therapy pool to the ceramics result from the security regulations, the high water temperatures, the possible sulphur content of natural sources, the frequent disinfection, the strong mechanical use and many other factors. Ceramics from GAIL fulfil all these requirements entirely and uncompromisingly.

The wide swimming pool range contains all necessary formed parts, in order to create soft edges and curves, therapeutically suited design, secure stairs solutions and entry areas, sitting benches which are shaped to fit the contours of the body etc..

**Qu'il s'agisse de piscines d'eau de mer ou à vagues, de secteurs d'hydrothérapie dans les centres de réhabilitation, de services de balnéothérapie dans les hôpitaux ou des bains thermaux dans les stations de cure, la GAIL céramique architecturale offre des solutions qui satisfont aux hautes exigences fonctionnelles et esthétiques.**

En matière de céramique, les exigences fonctionnelles très particulières de la balnéothérapie sont dictées par les consignes de sécurité, les températures élevées de l'eau, la forte teneur en soufre de certaines sources naturelles, la désinfection fréquente, les considérables contraintes mécaniques et bien d'autres choses encore.

La céramique de GAIL répond parfaitement à toutes les exigences, et ce, sans compromis.

Le programme complet GAIL spécial piscines comprend tous les carreaux spéciaux et accessoires nécessaires servant à réaliser des bords de bassins et arrondis harmonieux, des formes particulières à une certaine thérapie, des escaliers et accès sûrs, des assises ergonomiques etc..

Bewegungsbad „Haus Renata“, Wetzlar/Deutschland  
Therapy pool "Renata", Wetzlar/Germany  
Bassin thérapeutique "Renata", Wetzlar/Allemagne

Thalassotherapie Saint-Trojan-les-Bains, Oléron/Frankreich  
Thalassotherapy Saint-Trojan-les-Bains, Oléron/France  
Thalassothérapie Saint-Trojan-les-Bains, Oléron/France



## Sicherheit Security Sécurité



# Zuverlässigkeit Reliability Fiabilité



## ■ Fliesen und Platten von GAIL

Architektur-Keramik zeichnen sich aus durch eine große Farb- und Formatvielfalt in kompromissloser Spitzenqualität.

Sie sind:

- säure- und laugenbeständig (Glasur und Scherben) außer Flusssäure
- resistent gegen Wasser und -zusätze
- farb- und lichtecht (UV-beständig)
- temperaturwechselbeständig
- garantiert frostbeständig
- unbrennbar und brandfleckenfest
- maßgenau
- absolut korrosionsfest
- mechanisch hoch belastbar (hohe Biegefestigkeit)
- schlag- und stoßfest
- bedingt durch die harte Oberfläche sehr widerstandsfähig gegen Ritzen, Kratzen und Oberflächenverschleiß
- wärmeleitend
- baubiologisch empfehlenswert
- nicht elektrostatisch aufladbar
- auch später weder spröde noch rissig
- Schmutz unempfindlich und leicht sauber zu halten, zumal die porenfreie Glasuroberfläche das Ansetzen und das Wachstum von Algen verhindert.

● Tiles from GAIL Architectural Ceramics stand out due to the large colour and size diversity in an uncompromising top quality.

They are:

- resistant to acid and lye (glaze and body) except for hydrofluoric acid
- resistant to water and water additives
- colour and light genuine (resistant to UV light)
- resistant to changing temperatures
- frost resistant
- not flammable and resistant to burn marks
- exact in measurement
- absolutely non-corrosive
- mechanically high resilient (high bending strength)
- stroke and shock resistant
- very resistant to carving, scratching and surface wear and tear, because of a hard surface
- temperature conductive
- construction-biologically recommendable
- not electrostatic chargeable
- also later not brittle and not cracked
- practical to dirt and easy to clean, because the pore free glaze surface prevents the settling and growth of algae

▲ Les carreaux céramiques de GAIL se distinguent dû à l'abondance de coloris et à la diversité des formats de qualité supérieure intransigeante.

Ils sont :

- résistants à l'acide et aux produits alcalins (émail et pâte), excepté à l'acide fluorhydrique
- résistants à l'eau et aux produits additifs
- résistants à la lumière (résistance aux rayons UV)
- résistants aux variations de température
- résistants au gel
- non inflammables et ne tâchent pas lors d'un incendie
- dimensions exactes
- absolument non corrosives
- haute résistance mécanique (grande flexibilité)
- résistants aux coups et aux chocs
- surface dure donc très résistante à la rayure, à l'égratignure et à l'abrasion
- conducteurs de chaleur
- matériau écologiquement recommandable
- pas de charge électrostatique
- ne se délitent pas, ne craquelent pas, même plus tard
- insensibles aux tâches et faciles à entretenir car sa surface sans porosité empêche la fixation et la croissance des algues



**Mit GAIL Architektur-Keramik erhalten Sie die Sicherheit hochwertigen keramischen Materials, die Zuverlässigkeit in der bautechnischen Anwendung, optimale Gestaltungsflexibilität, lange Lebensdauer und letztlich hohe Wirtschaftlichkeit.**

Im Schwimmbadbereich gehört z.B. die Trittsicherheit zu den Prioritäten. Ob Beckenumgänge, Duschen oder ins Wasser führende Stufen, überall im Barfußbereich wird Trittsicherheit vorausgesetzt. Mit rutschhemmender Keramik von GAIL können Sie diese in allen Anwendungsbereichen gewährleisten.

Dass rutschhemmende Funktion und Ästhetik keinen Widerspruch bilden müssen, beweisen die Spezialglasuren der Collectionen „Grip Star soft“ und „Merkur“. Denn rutschhemmende Keramik kann ausgesprochen ästhetisch und trotzdem leicht zu pflegen sein.



Aber auch da, wo gröbere Strukturen gefordert sind, können mit „Grip-Star plus“ ansprechende Lösungen geschaffen werden. Einen breiten Gestaltungsspielraum bieten außerdem die unglasierten Steinzeug-Platten und -Fliesen der Collectionen „Terra“, „Natura“, „Mountain“, „Eleganca“, „Mediterrano“, „Elements“ und „Basic“.

Einzelbewertungen und Erläuterungen siehe Tabelle Seite 22

Hallenbad, Kopavogur/Iceland  
Indoor pool, Kopavogur/Iceland  
Piscine couverte, Kopavogur/Islande

**With GAIL architectural ceramics you achieve the security of high quality ceramic material, the reliability in construction technological use, an optimized planning flexibility, a long working life and finally a high economy.**

One of the priorities in the field of swimming-pools is, for instance, the non-slip quality. Whether on the pool decks, in the showers, or on the steps leading down into the water, everywhere where bare feet walk it is essential that the tiles should not be slippery. Such problems can be solved in all areas of application with GAIL non-slip ceramics.

The special glazes of the collections "Grip Star soft" and "Merkur" prove that slip resistant function must not be inconsistent with aesthetics. Slip resistant ceramics can be very aesthetic and still easy to clean.

But also in situations, where coarser structures are required, demanding solutions can be created with our collection "Grip Star plus". Our collections of unglazed stone ware tiles, "Terra", "Natura", "Mountain", "Eleganca", "Mediterrano", "Elements" and "Basic" also offer a wide range of possibilities.

You find an individual assessment and explanations in table on page 22

**▲ GAIL céramique architecturale vous garantit l'assurance d'un matériau céramique de haute qualité, la fiabilité dans l'utilisation au niveau construction, la flexibilité optimale de réalisation, la grande longévité et enfin la haute rentabilité.**

Dans le domaine des piscines, la sécurité anti-glissoir est par ex. prioritaire. Bords de piscines, douches ou marches conduisant dans l'eau, partout où l'on marche pieds nus, la sécurité anti-glissoir est devenue une nécessité absolue. La céramique non-glissante GAIL résout les problèmes de sécurité anti-glissoir rencontrés dans tous les domaines d'utilisation.

Avec les émaux spéciaux de la collection "Grip Star Soft" et "Merkur", une fonction anti-glissoir n'est nullement en contradiction avec l'esthétique. La céramique non-glissante peut être à la fois esthétique et facile à entretenir.

Mais là où l'on exige aussi des structures plus grossières, notre collection "Grip Star Plus" peut apporter des solutions intéressantes. Les carreaux non émaillés des collections "Terra", "Natura", "Mountain", "Eleganca" et émaillés des collections "Mediterrano", "Elements" et "Basic" proposent aussi une multitude de possibilités de réalisation.

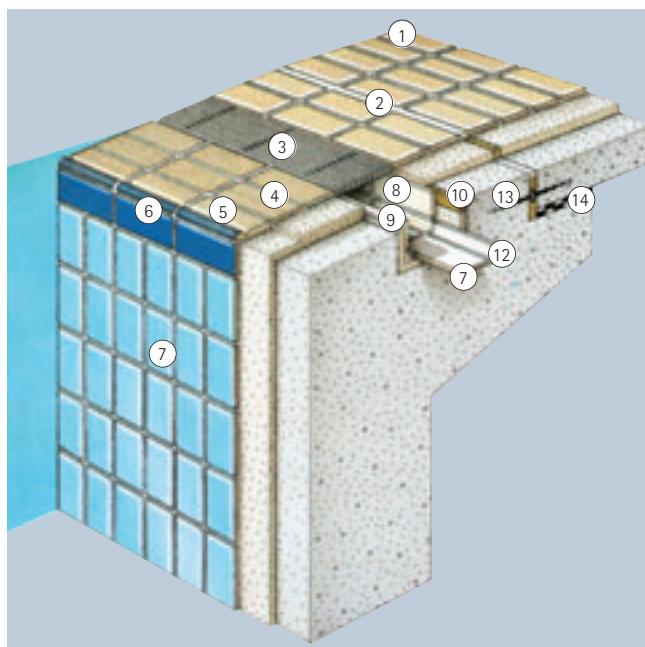
Se reporter au tableau de classement pour les évaluations individuelles et pour les commentaires à la page 22



# Beckenkopfsysteme

## Pool edge systems

## Systèmes de tête de bassin



### Die „Finnische Rinne“

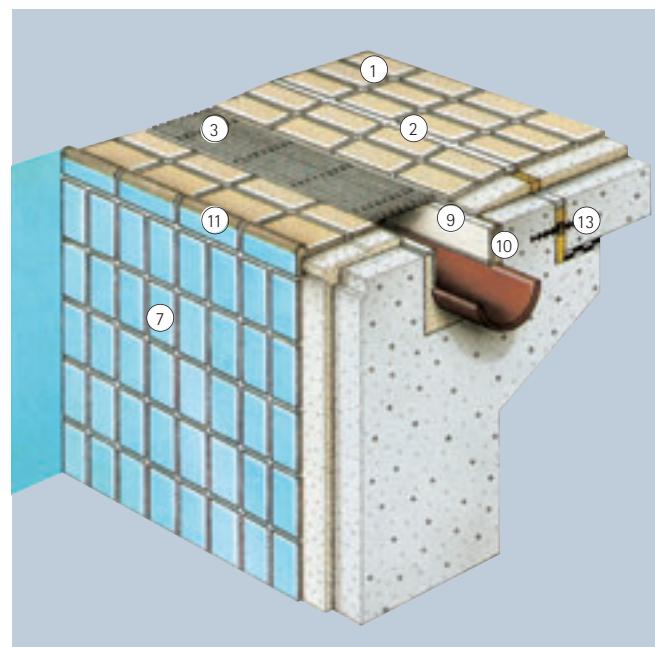
Hauptmerkmale: schiefe Ebene, von der Beckenwand zum Umlauf hin ansteigend, und gerillte Griffplatte mit Sicherheitsmarkierung. Das Wasser läuft strandartig auf, der Wasserspiegel beruhigt sich dadurch schnell. Weitere Vorteile: Wasserspiegel auf oder über Niveau des Beckenumgangs, hervorragende Übersicht für Badegäste und Schwimmmeister, keine Chlorglocke über dem Becken, also keine Geruchsbelästigung. Reinigung der Ablaufrinne vom Umgang aus. Einsparungen bei Erdaushub und Betonarbeiten, denn das Becken kann bei gleicher Wassertiefe bis zu ca. 30 cm niedriger sein als bei einem sog. tiefliegenden Wasserspiegel mit einer Rinne, die innen im Becken liegt.

### The "Finnish Channel"

The main characteristics: inclined levels, rising from the pool wall to the peripheral flow channel, and grooved hand grip tile with safety line. The water comes up here as on a beach and the water level rapidly calms down. Other advantages: the water line at pool deck level, excellent visibility over the pool for users and the swimming pool attendant, no chlorine "blanket" and therefore no trouble from fumes. Cleaning of the discharge channel from the pool surrounding. Savings in the excavation and concreting works, because the basin for the same water depth can be approx. 30 cm lower than a low-level pool with the scum channel situated inside the pool basin.

### La goulotte "système zurichois"

Elle se distingue par la surface inclinée et la pièce de bord striée avec poignée pour s'agripper et marquage de sécurité. Les vagues se brisent comme sur la plage et la surface de l'eau se calme alors plus rapidement. Les autres avantages: niveau de l'eau à la hauteur de la plage ou légèrement au-dessus, vue parfaitement libre du bassin pour les baigneurs et le maître-nageur, pas de dépôt de gaz chloré à la surface de l'eau, donc pas d'inconfort causé par l'odeur du chlore. Nettoyage de la goulotte d'écoulement à partir de l'extérieur du bassin. Economie de terrassement et de bétonnage car, à profondeur d'eau égale, le bassin peut faire 30 cm de moins qu'avec une goulotte en profondeur située à l'intérieur du bassin.



### Die „Zürcher Rinne“

Als Überflutungskante dient hier ein Beckenrandstein mit direkt anschließendem oder auch dahinter liegendem Überlaufkanal. Weitere Merkmale: Wasserspiegel auf oder über Niveau des Beckenumgangs. Dadurch hervorragende Übersicht und keine Geruchsbelästigung durch Chlor. Der Umgang ist vom Rand aus nutzbar, Erdaushub und Betonarbeiten sind vergleichsweise günstig.

### The "Zurich Channel"

A pool edging tile with scum channel directly adjoining or situated behind it serves as the overflow edge here. Other characteristics: the water line is at or above pool deck level. This gives an excellent view over the pool and avoids unpleasant odour from chlorine. The pool surrounding is usable right to the very edge, and excavation and concreting works are comparatively favourable.

### La goulotte "système zurichois"

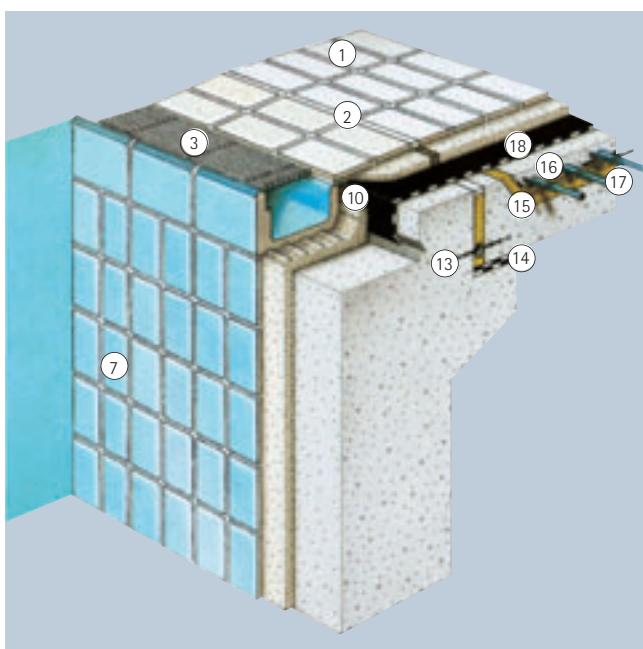
On utilise ici une pièce de bord surflot avec caniveau placé juste derrière le bord ou en retrait. Autres caractéristiques: niveau de l'eau à la hauteur de la plage ou légèrement au-dessus. Vue parfaitement libre du bassin et pas d'incommodité causée par l'odeur du chlore. La plage va jusqu'au bord du bassin. Le terrassement et le bétonnage sont moins coûteux que les autres systèmes.

1	Rutschhemmende Spaltplatte, Format 1100	1	Antislip extruded tile, size 1100
2	Dehnungsfuge	2	Expansion joint
3	Parallelrost, Nr. 0937	3	Parallel grille, No. 0937
4	Gerillte Spaltplatte, Format 3130	4	Grooved tile, size 3130
5	Gerillte Griffplatte, Format 5730	5	Grooved tile with hand grip, size 5730
6	Sicherheitsmarkierung	6	Safety lines
7	Spaltplatte glasiert, Format 1100	7	Extruded tile, glazed, size 1100
8	Spaltplatte, Format 1102	8	Extruded tile, long side finished, size 1102
9	Schenkelplatte, Format 9039	9	Angle tile (with shank), size 9039
10	Kapillarbremende Fugenfüllung	10	Caulking to intercept capillaries
11	Beckenrandstein 5450	11	Edging tile, size 5450
12	Hohlkehle, Format 4100	12	Cove, size 4100
13	Fugenband 240 mm	13	Waterbar 240 mm
14	Gleitlager	14	Slip layer
15	Wärmedämmung	15	Thermal insulation
16	Heizestrich	16	Heating screed
17	Heizrohr	17	Heating pipe
18	Feuchtigkeitsabdichtung	18	Moisture seal
19	Beckenrandstein, Format 5400	19	Edging tile, size 5400
20	Überlaufrinne, Format 5100	20	Scum channel, size 5100

Mit unserem umfangreichen Formsteinprogramm der Collection „Special-Form“ können Sie, außer den hier gezeigten vier Standardrinnen auch weitere Formen von Überlaufrinnen gestalten.

With our comprehensive range in the "Special-Form" Collection you can design not only the four standard scum channels shown here but also every other possible shape of scum channel.

Avec notre vaste programme de la collection "Special-Form", vous pouvez réaliser n'importe quelle forme de goulotte d'écoulement autre que les quatre goulottes standard présentées ici.



#### Die hochliegende „Wiesbadener Rinne“

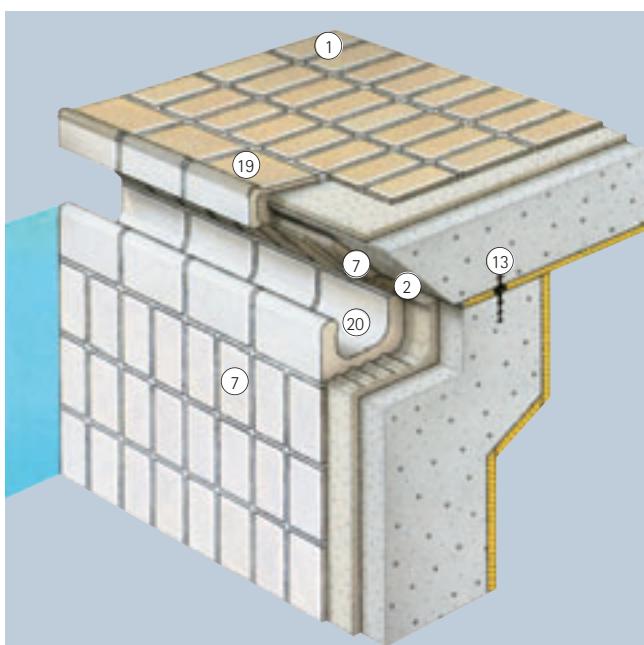
Typisches Kennzeichen ist die Überflutungsrinne, deren Wulst Überflutungskante und Haltegriff in einem ist. Wasserspiegel auch hier auf oder über Niveau des Beckenumgangs. So ist die Übersicht hervorragend, und es gibt keine Chlorglocke. Ebenfalls wichtig: Beckenrand mit guten Festhaltemöglichkeiten für die Schwimmer, Reinigung der Ablaufrinne vom Umgang aus, Umgang vom Rand aus nutzbar. Besonders hier Einsparungsmöglichkeiten beim Rohbau.

#### The high-level "Wiesbaden Channel"

A typical feature is the scum channel, of which the lip forms the overflow edge and hand grip in one piece. The water line is at or above pool deck level. Visibility over the pool is therefore excellent and there is no chlorine "blanket". Important: the edging tile provides a sure hold for swimmers. Cleaning of the discharge channel from the pool deck, the pool surrounding is usable right to the edge. Especial savings are also possible in regard to the basic structure.

#### La goulotte surélevée "Wiesbaden"

La caractéristique est la protubérance qui sert à la fois de bord surflot et de poignée. Le niveau de l'eau est ici aussi à la hauteur de la page du bassin ou légèrement au-dessus. Vue parfaitement libre du bassin et il ne se forme pas de poche de chlore. Bord du bassin permettant au nageur de s'agripper, nettoyage de la goulotte d'écoulement à partir de l'extérieur du bassin, la plage allant jusqu'au bord du bassin. Economie lors des travaux de gros-œuvre.



#### Die tiefliegende „Wiesbadener Rinne“

Dieses System besteht aus einer innenliegenden Überlaufrinne, die sich ca. 0,30 m unter dem Beckenumgang befindet. Dadurch liegt der Wasserspiegel tiefer. Vorteile: Gute Aufnahme von Schwallwasser, gute Festhaltemöglichkeiten am Rinnenwulst, gut sichtbare Markierungen, Beckenumgang bleibt weitgehend trocken und gute Befestigungsmöglichkeiten von Trenn- und Schwimmseilen.

#### The low-level "Wiesbaden Channel"

This system consists of a scum channel situated inside the pool, approx. 0.30 m below the pool surrounding. The water level is therefore lower. Advantages: good absorption of water flushes, good hold and support for swimmers at the channel lip, clearly visible markings, pool surrounding keeps nearly dry and good facilities for fastening swimming lane separation and racing ropes.

#### La goulotte profondeur "Wiesbaden"

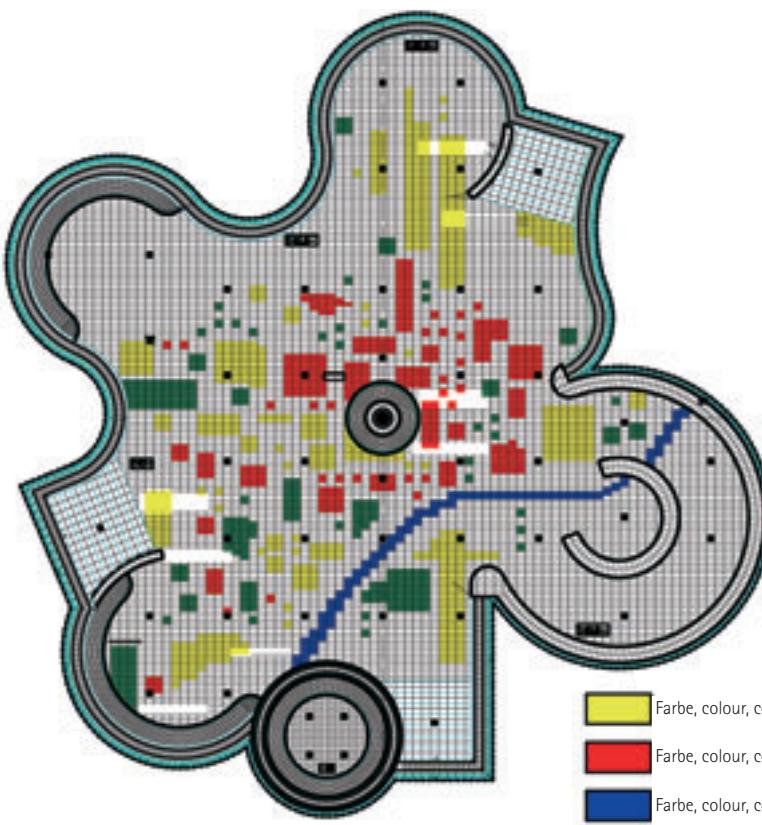
Ce système consiste en une goulotte surflot se trouvant à l'intérieur du bassin, à env. 0,30 m au-dessous de la plage. Le niveau de l'eau est plus bas que le bord du bassin. Avantages: bonne réception des vagues, la protubérance permet de s'agripper, marquages de sécurité bien visibles, le rebord du bassin reste la plupart du temps sec et possibilité de fixer les cordages.

# Verlege- und Gestaltungspläne Tiling- and design plans Plans de pose et de réalisation

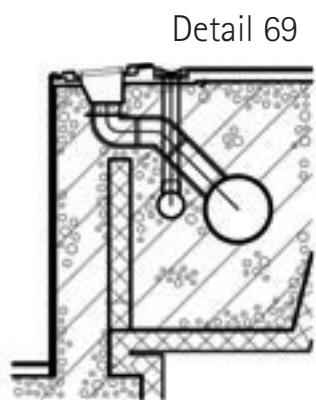
GAIL Architektur-Keramik unterstützt Planer und Architekten mit Gestaltungsvorschlägen und detaillierten Verlegeplänen. Eines von zahlreichen Schwimmbädern, die weltweit in Zusammenarbeit mit unserer Planungsabteilung realisiert wurden, ist das Sport- und Freizeitbad „AquaMar“ in Marburg.

GAIL Architectural Ceramics supports developers and architects with design proposals and detailed laying plans. One of the numerous pool projects which were realised world wide together with our planning department was the sports and leisure pool "AquaMar" in Marburg.

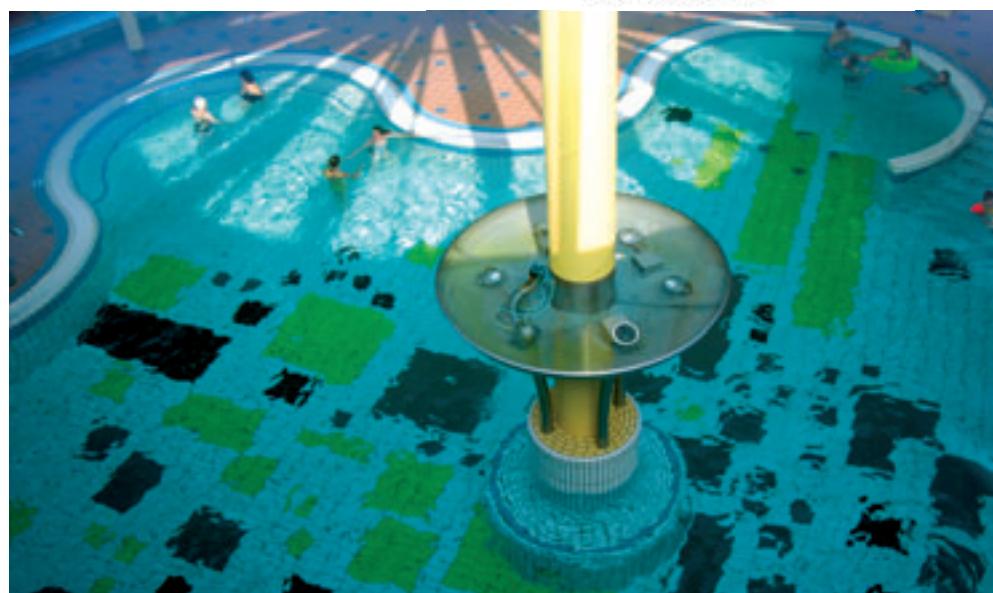
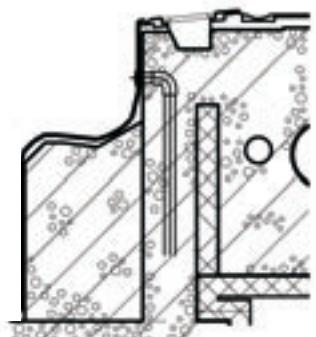
GAIL Céramique Architecturale épouse les planificateurs et architectes avec des propositions de réalisation et des plans de pose détaillés. Une des nombreuses piscines ayant été réalisée dans le monde entier en collaboration avec notre service de planification est par ex. le bassin de sports et de loisir "AquaMar" à Marburg.



Aktionsbecken „AquaMar“, Marburg/Deutschland  
Leisure pool "AquaMar", Marburg/Germany  
Bassin de loisir "AquaMar", Marburg/Allemagne

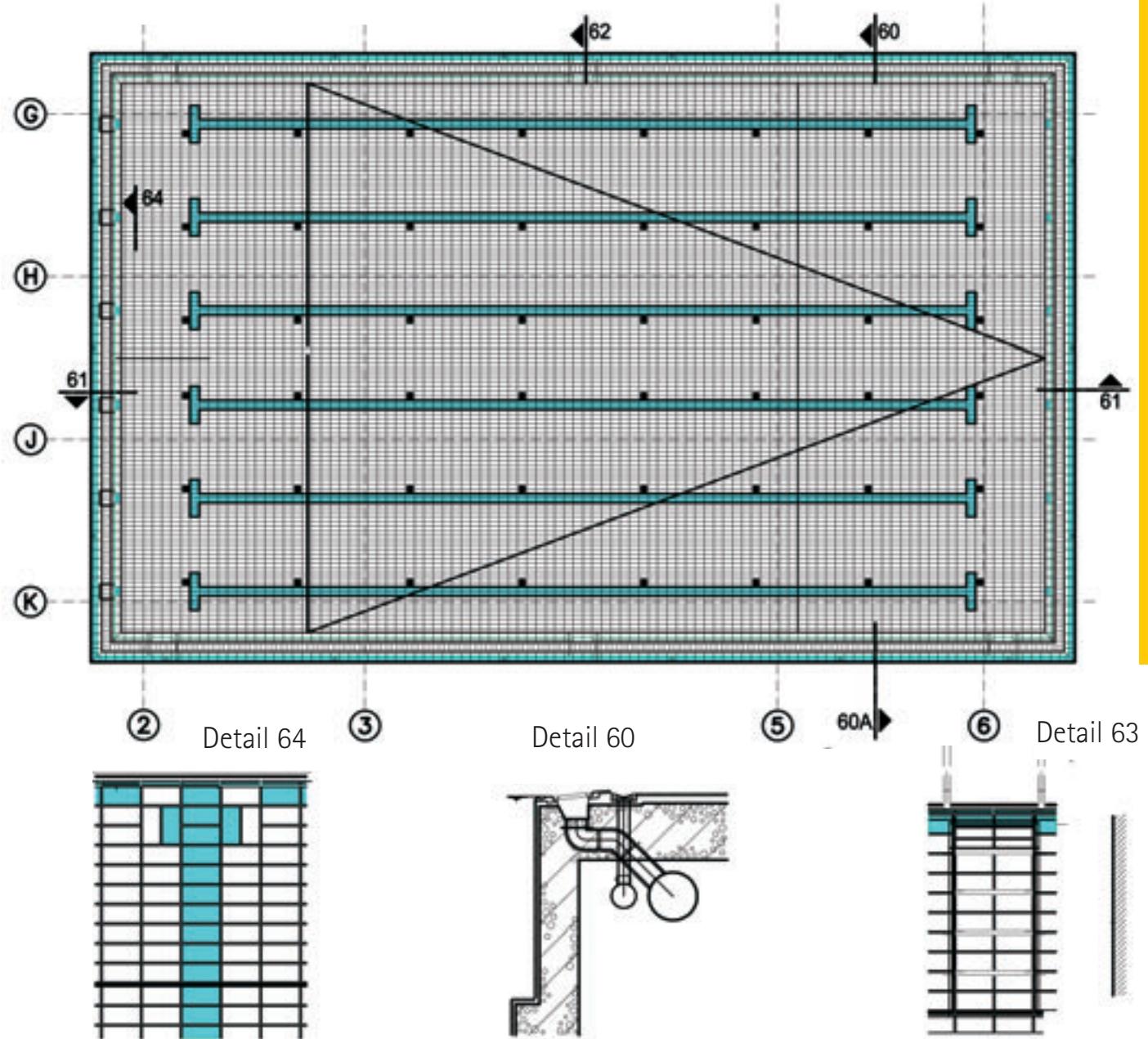


Detail 71





Sportbecken „AquaMar“, Marburg/Deutschland  
Sports pool "AquaMar", Marburg/Germany  
Bassin de sports "AquaMar", Marburg/Allemagne



## Bewertungsgruppen für Barfuß-Nassbereiche

Gruppe	Mindestneigungswinkel	Anwendungsbereiche	Empfohlene Beläge von GAIL Architektur-Keramik
A	12°	Barfußgänge (weitgehend trocken), Einzel- und Sammelumkleideräume, Beckenböden in Nichtschwimmerbereichen, wenn im gesamten Bereich die Wassertiefe mehr als 80 cm beträgt.	<b>Steinzeug-Platten, unglasiert</b> Collection: „Terra“, „Natura“ <b>Steinzeug-Platten, glasiert</b> Collection: „Grip-Star soft“ SP, „Special Form“ <b>Steinzeug-Fiesen, glasiert</b> (jeweils in rutschhemmender Ausführung) Collection: „Merkur“, „Basic“, „Elements“, „Mediterrano“, „Grip-Star soft“ SF
B	18°	Barfußgänge, soweit sie nicht A zugeordnet sind, Duschräume, Bereiche von Desinfektionssprühstationen, Beckenumgänge, Beckenböden in Nichtschwimmerbereichen, wenn in Teilbereichen die Wassertiefe weniger als 80 cm beträgt, Beckenböden in Nichtschwimmerbereichen von Wellenbecken, Hubböden, Planschbecken, ins Wasser führende Leitern, ins Wasser führende, max. 1 m breite Treppen mit beidseitigen Handläufen, Leitern und Treppen außerhalb des Beckenbereiches.	<b>Steinzeug-Platten, unglasiert</b> Collection: „Terra“, „Natura“ <b>Steinzeug-Platten, glasiert</b> Collection: „Grip-Star soft“ SP, „Special Form“ <b>Steinzeug-Fiesen, glasiert</b> (jeweils in rutschhemmender Ausführung) Collection: „Grip-Star soft“ SF, „Merkur“, „Basic“, „Elements“, „Mediterrano“
C	24°	Ins Wasser führende Treppen, soweit sie nicht B zugeordnet sind, Durchschreitebecken, geneigte Beckenrandausbildungen.	<b>Steinzeug-Platten, unglasiert</b> Collection: „Grip-Star plus“, „Grip-Star soft“ SP <b>Steinzeug-Platten, glasiert</b> Collection: „Grip-Star soft“ SP

## Load groups for wet-load, barefoot-areas

Load Group	Minimum angle of slope	Fields of application	Proposed surfaces from GAIL Architectural Ceramics
A	12°	Barefoot walkways (mainly dry), individual and collective changing rooms, pool floors in non-swimmer areas, when the water level over the whole area is more than 80 cm deep.	<b>Extruded tiles, unglazed</b> Collection: "Terra", "Natura" <b>Extruded tiles, glazed</b> Collection: "Grip-Star soft" SP, "Special Form" <b>Dry pressed tiles, glazed</b> (only valued for anti-skid tiles) Collection: "Merkur", "Basic", "Elements", "Mediterrano", "Grip-Star soft" SF
B	18°	Barefoot walkways, which do not come under A, shower areas, disinfectant spray facilities, pool decks, pool floors in non-swimmer areas, when in some areas the water level is less than 80 cm deep, pool floors in non-swimmer areas of wave pools, movable floors, padding pools, pool access ladders, pool access steps, max 1 m wide with handrails on both sides, ladders and steps outside the pool area.	<b>Extruded tiles, unglazed</b> Collection: "Terra", "Natura" <b>Extruded tiles, glazed</b> Collection: "Grip-Star soft" SP, "Special Form" <b>Dry pressed tiles, glazed</b> (only valued for anti-skid tiles) Collection: "Grip-Star soft" SF, "Merkur", "Basic", "Elements", "Mediterrano"
C	24°	Pool access steps, which do not come under B, wading pools, sloping pool decks and copings.	<b>Extruded tiles, unglazed</b> Collection: "Grip-Star plus", "Grip-Star soft" SP <b>Extruded tiles, glazed</b> Collection: "Grip-Star soft" SP

## Groups de valeurs pour les passages pieds nus

Groupe de valeurs	Angle d'inclinaison minimal	Domaines d'utilisation	Revêtements recommandés par GAIL Céramique Architecturale
A	12°	passages pieds nus (généralement secs), cabines individuelles et collectives, sols de bassins pour non-nageurs, si la profondeur d'eau est supérieure à 80 cm dans toute la zone.	<b>Carreaux grès étiré, non émaillés</b> Collection: "Terra", "Natura" <b>Carreaux grès étiré, émaillés</b> Collection: "Grip-Star soft" SP, "Special Form" <b>Carreaux grès pressé, émaillés</b> (Seulement valable pour les pièces anti-dérapantes) Collection: "Merkur", "Basic", "Elements", "Mediterrano", "Grip-Star soft" SF
B	18°	passages pieds nus (ne correspondant pas au groupe A), douches, zone d'installations de désinfection, bords de bassin, sols de bassins pour non-nageurs si la profondeur de l'eau est inférieure à 80 cm à certains endroits, sols de bassins dans les parties des bassins à vagues réservées aux non-nageurs, sols des piscines à fond mobile, bassins à barboter pour enfants, échelles conduisant dans l'eau, marches conduisant dans l'eau, largeur max. 1m avec des mains courantes des deux côtés, marches et échelles à l'extérieur des bassins.	<b>Carreaux grès étiré, non émaillés</b> Collection: "Terra", "Natura" <b>Carreaux grès étiré, émaillés</b> Collection: "Grip-Star soft" SP, "Special Form" <b>Carreaux grès pressé, émaillés</b> (Seulement valable pour les pièces anti-dérapantes) Collection: "Grip-Star soft" SF, "Merkur", "Basic", "Elements", "Mediterrano"
C	24°	marches conduisant dans l'eau, ne correspondant pas au groupe B, pédiluves, bords de bassin inclinés.	<b>Carreaux grès étiré, non émaillés</b> Collection: "Grip-Star plus", "Grip-Star soft" SP <b>Carreaux grès étiré, émaillés</b> Collection: "Grip-Star soft" SP

## **GAIL Architektenservice**

Wer überzeugende architektonische Lösungen schaffen will, braucht kompetente Partner. Deshalb hat der Architektenservice bei GAIL einen besonders hohen Stellenwert. Erfahrene GAIL-Fachberater stehen Ihnen in Giessen und vor Ort zur Verfügung.

Berater, die Ihnen wertvolle Detailinformationen für Ihre Arbeit geben können, die mit Ihnen gemeinsam maßgeschneiderte Verlegepläne und Gestaltungsvorschläge entwickeln und wichtige Hinweise, Anregungen und Arbeitsunterlagen beitragen.

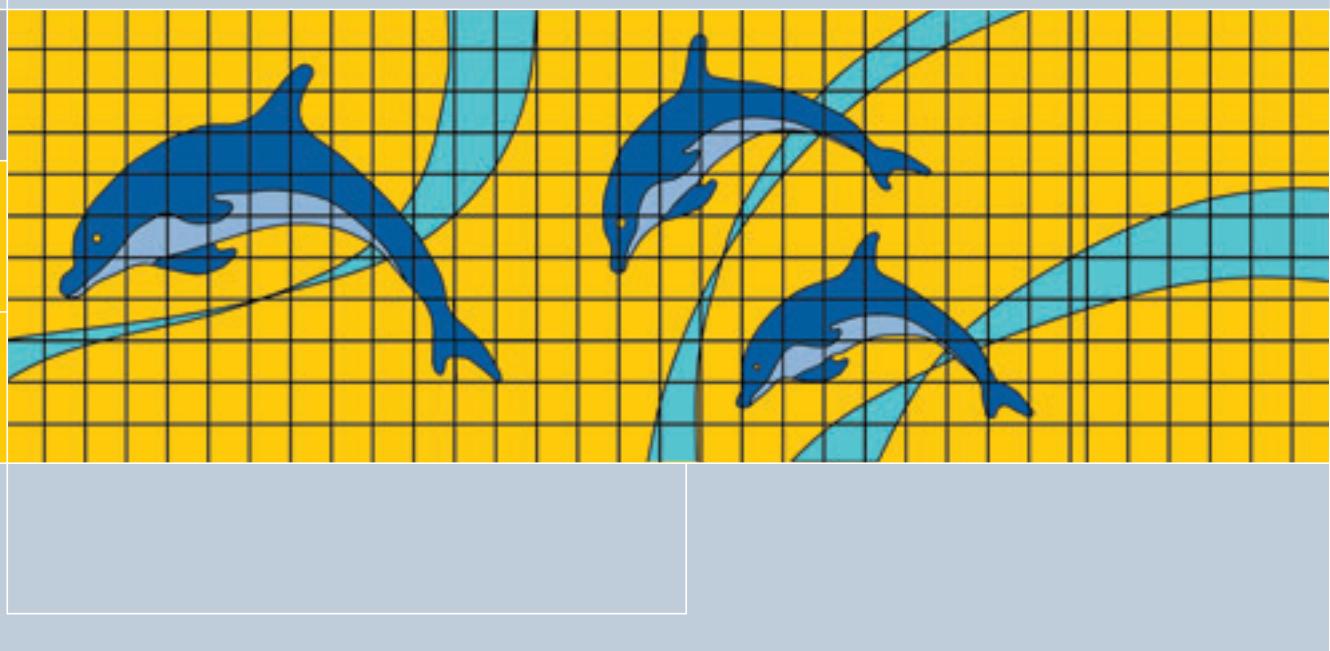
Beratungs-Know-how, auf das Sie bauen können.

Sprechen Sie mit uns.

## **GAIL architectural service**

Anyone who intends to create convincing architectural solutions, needs competent partners. Therefore the architectural service has a high grade of importance within the GAIL company. Chosen and experienced GAIL consultants are available to you in Giessen and on the job site. Consultants, who can give you valuable detailed information for your planning work, who can develop detailed laying plans and design proposals together with you. They can contribute advices, ideas and work papers.

A know-how, you can rely on. Contact us.

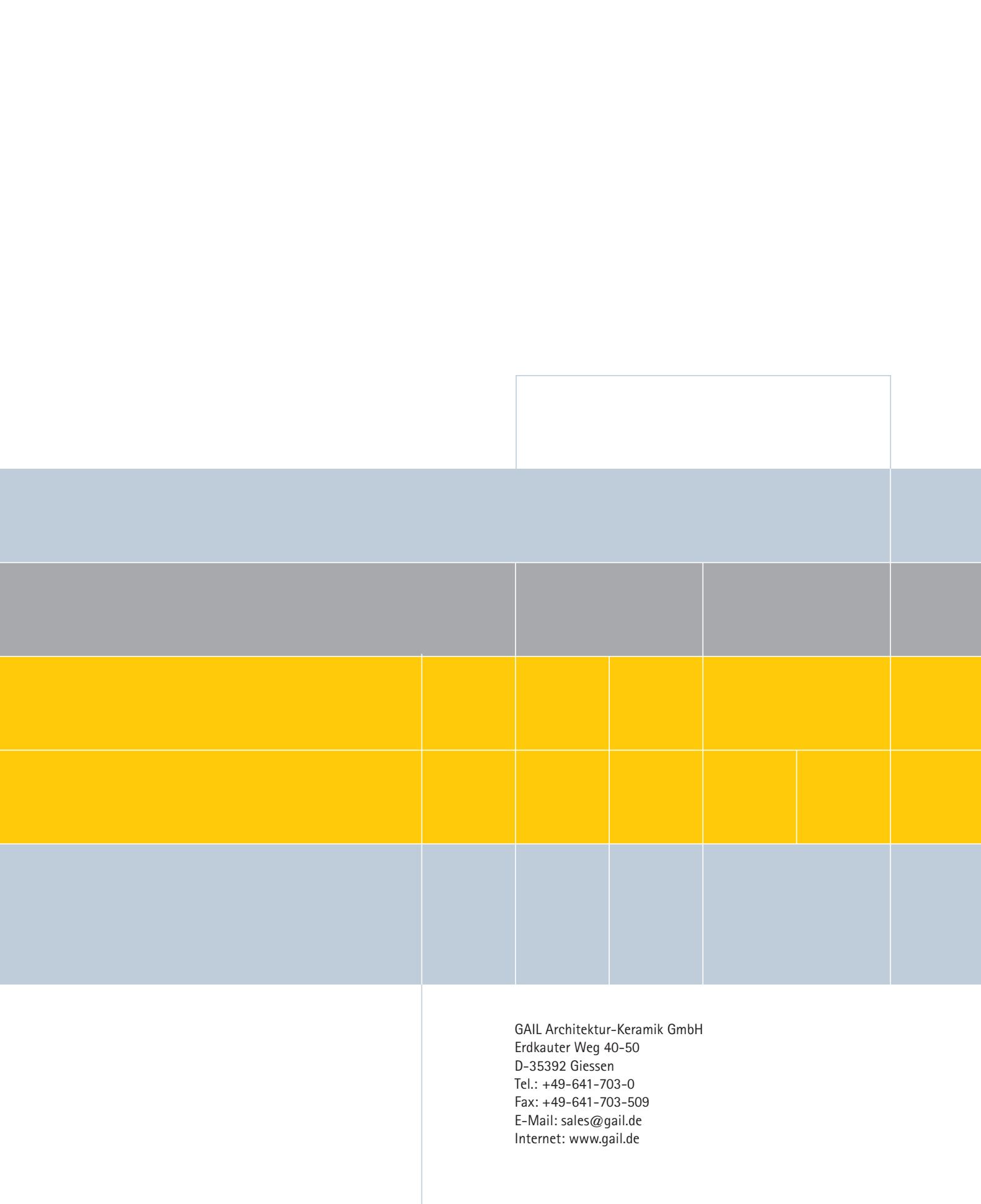


## **▲ Service d'assistance architectural de GAIL**

Celui qui veut créer des réalisations architecturales convaincantes a besoin d'un partenaire compétent. C'est pourquoi le service d'assistance architecturale proposé par GAIL est d'une valeur inestimable. Des conseillers techniques spécialisés choisis et disposant d'une longue expérience dans ce domaine, se tiennent à votre disposition à Giessen ou près de chez vous, pour discuter avec vous de toutes les questions concernant les applications de la céramique.

Nos conseillers peuvent vous donner des détails précieux pour votre travail; ils élaborent avec vous des plans de pose et de réalisation sur mesure, vous épaulent avec des idées, des informations importantes et des documents techniques

Un savoir-faire fondé, sur lequel vous pouvez compter.  
N'hésitez pas à nous contacter.



GAIL Architektur-Keramik GmbH  
Erdkauter Weg 40-50  
D-35392 Giessen  
Tel.: +49-641-703-0  
Fax: +49-641-703-509  
E-Mail: sales@gail.de  
Internet: www.gail.de